

# Английские идиомы, связанные с едой

## **Apple Idioms**

apple of (someone's) eye – чья-либо радость

apple pie order – идеальный порядок

as easy as apple pie – очень легкий

bad/rotten apple – плохой человек

compare apples and oranges – сравнивать несравнимое

polish the apple - льстить

upset the applecart – разрушить планы



# Что такое идиома?



*Это устойчивое выражение,  
имеющее самостоятельное  
значение, обычно не совпадающее  
с дословным переводом*



# *Bean Idioms*

full of **beans** – живой, энергичный

not know **beans** about (someone or something) –  
не знать ничего

not worth a hill of **beans** – ничего не стоящий

spill the **beans** – выдать секрет, проболтаться

as like as two **peas** – похожи, как две капли воды



# *Bread Idioms*

as warm as toast – теплый и уютный

bread and butter – (зарабатывать) на хлеб

bread and water – скудная еда

half a loaf is better than none – лучше половина,  
чем ничего



# *Cake Idioms*

have one's **cake** and eat it too – совмещать  
несовместимое

icing on **the cake** – то что делает ситуацию еще  
лучше

piece of **cake** – легкое задание

a slice of **the cake** – доля, часть

take **the cake** – превзойти всех, получить приз



# Egg Idioms

bad egg – плохой человек

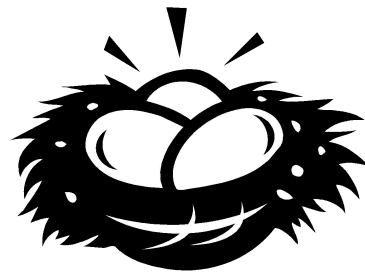
good egg – хороший человек

have egg on one's face – быть смущенным

put all one's eggs in one basket – рисковать всем

walk on eggs – быть очень осторожным

you can't make an omelette without breaking the eggs –  
невозможно что-то сделать без последствий



# *Pie Idioms*

as easy as apple **pie** – очень легкий

eat humble **pie** – проглотить обиду

have one's finger in **the pie** – быть втянутым во что-то

**pie** in the sky – несбыточная мечта

slice of **the pie** – доля, часть



# Potato Idioms

couch potato – малоподвижный человек

drop like a hot potato – отказаться, отступить

hot potato – злободневный вопрос

meat and potatoes – простая еда, простые вкусы

small potatoes – пустяки, мелкие людишки





# And Some Interesting Idioms

as cool as a cucumber –  
очень спокойный, невозмутимый



top banana – хозяин положения



go/turn beet-red –  
покраснеть от стыда

